

## **Развитие навыков современного русского разговорного языка – основа изучения русского языка как иностранного**

*Развитие навыков современного русского разговорного языка предполагает изучение фонетических, интонационных, лексических, морфемных, словообразовательных, морфологических, синтаксических, стилистических особенностей русской разговорной речи. Рассматриваются невербальные средства общения, основные этикетные формулы, используемые в разговорной речи.*

*Разговорный язык, разговорная речь, коммуникативная компетенция, принципы обучения, технологии обучения РКИ.*

Н.М. Harlova,  
Shadrinsk

## **The development of skills in modern spoken Russian language – the basis of studying Russian as a foreign language**

*Skills development of modern Russian spoken language involves the study of phonetic, intonation, lexical, morphemic, derivational, morphological, syntactic, stylistic features of the Russian colloquial speech. Discusses non-verbal communication, basic etiquette formulas used in the spoken language.*

*Keywords: Spoken language, spoken language, communicative competence, principles of teaching, technology of teaching Russian as foreign.*

Процесс обучения иностранных студентов характеризуется рядом особенностей, которые могут быть объяснены принципиальными отличиями языковых систем, своеобразием учебно-познавательной деятельности, национально-культурными и методическими традициями изучения разных языков.

На гуманитарном факультете Шадринского государственного педагогического университета при обучении иностранных студентов в учебном плане предусмотрена специальная дисциплина Б1.В.ДВ.1 «Развитие навыков современного русского разговорного языка», которая предназначена для иностранных студентов направления подготовки 44. 03. 05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки («Русский язык как иностранный», «Английский язык») Уровень высшего образования – бакалавриат (программа подготовки – прикладной бакалавриат) квалификация – бакалавр.

Основной целью обучения русскому языку как иностранному является формирование межкультурной коммуникативной компетенции, то есть способности и реальной готовности студентов осуществлять иноязычное общение и добиваться взаимопонимания как с носителями русского языка, приобщаясь к типичным проявлениям их повседневного образа жизни, находящим отражение в речи, так и с представителями других культур и национальностей.

При обучении инофонов русскому языку как иностранному даются сведения научного характера и комплекс практических заданий, направленных на формирование навыков современного русского разговорного языка в области чтения, письма, говорения, аудирования.

Изучение слов происходит на каждом занятии: студенты наблюдают за употреблением уже известных слов, рассматривая контекст, овладевают новой лексикой, учатся правильно произносить слова, наблюдают за произношением преподавателя, учатся

писать слова, строят словосочетания, предложения, текст. Вся работа по овладению русской разговорной лексикой происходит в системе.

Учебный материал не отвлечен от действительности, но помогает решить проблемы студентов, соответствует их интересам и запросам деятельности), принципа новизны (комбинирование языковых и речевых упражнений, постоянно обновляющийся словарный материал без заучивания текстов, в которых употребляются актуализируемые слова и обороты)» [1, с. 2].

В процессе изучения дисциплины иностранные обучающиеся анализируют основные особенности современного русского разговорного языка: фонетические, интонационные, лексические, морфемные, словообразовательные, морфологические, синтаксические, стилистические. Рассматриваются невербальные средства общения, основные этикетные формулы (при встрече, расставании, для выражения пожелания, просьбы, благодарности, просьбы о прощении). Чрезвычайно важен учёт лингвострановедческого компонента.

Коммуникативный метод при изучении дисциплины «Развитие навыков современного разговорного языка» реализуется благодаря соблюдению ряда принципов обучения: «принципа индивидуализации (учитывается индивидуальность каждого студента, его культурные и психологические особенности), принципа речевой направленности процесса обучения (общение, беседы, диалоги), принципа функциональности (лексические единицы усваиваются в результате речевой деятельности, благодаря ролевым играм, постановке), принципа ситуативности общения (учебный материал не отвлечен от действительности, но помогает решить проблемы студентов, соответствует их интересам и запросам деятельности), принципа новизны (комбинирование языковых и речевых упражнений, постоянно обновляющийся словарный материал без заучивания текстов, в которых употребляются актуализируемые слова и обороты)» [1, с. 2].

Дисциплина «Развитие навыков современного русского разговорного языка» предусматривает следующие формы организации обучения – аудиторные и внеаудиторные (самостоятельная работа – индивидуальная и групповая). Проводится тестирование, в заключение проводится контрольная работа.

При реализации различных видов учебной деятельности по дисциплине «Развитие навыков современного русского разговорного языка» применяются различные образовательные технологии: технология традиционного обучения (объяснительно-иллюстративного), технология проблемного обучения, технология разноуровневого обучения, технология сотрудничества, технология коллективного взаимообучения, интерактивные технологии (технология учебной дискуссии, технология мозгового штурма, технология дидактической игры, технология проектной деятельности) и соответствующие формы, методы и приемы обучения, а также презентации с использованием различных вспомогательных средств: доски, книг, видео, слайдов, постеров, компьютеров и т.п.

Работа над развитием навыков устной речи строится на программном тематическом материале. Работа над каждой темой осуществляется следующим образом: в начале темы предлагается базовый текст, к нему даются речевые образцы и упражнения к ним с целью тренировки лексических и грамматических явлений. Тренировка грамматического материала осуществляется на упражнениях, построенных на лексическом материале. После текста предлагается выполнить речевые условно-коммуникативные и коммуникативные упражнения, способствующие развитию навыков устной и письменной речи на основе овладения лексическими и грамматическими явлениями текста. При изучении каждой темы дается тематический список слов и словосочетаний, для использования в упражнениях по теме, а также разговорные фразы, употребительные в

разговорной речи, ставятся проблемные вопросы для обсуждения как в диалогической, так и монологической формах.

Под разговорной речью мы понимаем разговорный русский язык конца XX – начала XXI века. Это время характеризуется тем, что в России произошли серьезные политические, экономические, культурные изменения. Распался Советский Союз, бывшие союзные республики стали самостоятельными государствами, в обществе возникают многочисленные субкультуры, экономика переходит в частные руки. Общество развивается по другим законам. В русском разговорном языке отражаются происходящие изменения. Возникает парадокс – с одной стороны, это стремление к свободе во всем, с другой стороны, это широкое использование шаблонов. «Одни пользуются готовыми шаблонами, стереотипами, формулами. Другие свободно творят новые слова, обороты, конструкции, острят, каламбурят» [3, с.7]. Тем не менее, разговорный язык относится к литературному языку. «Разговорный стиль – функциональная разновидность литературного языка, обслуживающая сферу неофициального бытового общения» [2, с.165]. «Три особенности внеязыковой ситуации влекут за собой необходимость использования разговорной речи: 1) неподготовленность акта коммуникации; 2) непринужденность акта коммуникации; 3) непосредственное участие говорящих в акте коммуникации» [3, с.5].

Работе над разговорной лексикой посвятили свои труды Е.А. Земская, О.Б. Сиротинина. «Лингвистические и социологические исследования разных лет (Б.А. Ларин, Л.В. Щерба, М.В. Панов, Е.А. Земская, Л.П. Крысин, Н.Н. Розанова, М.В. Китайгородская, Е.Н. Ширяев, Н.А. Прокуровская, О.Б. Сиротинина, В.В. Химик и др.) свидетельствуют о многослойности русского разговорного языка» [4, с. 267]. Разговорная речь характеризуется особыми условиями функционирования: отсутствие предварительного обдумывания высказывания и предварительного отбора языкового материала, непосредственность речевого общения между его участниками, непринужденность речевого акта, связанная с отсутствием официальности в отношениях между ними и в самом характере высказывания» [5, с.411].

Иноязычные студенты, овладевающие русской разговорной речью, не могут не обдумывать предварительно своё высказывание. Они вынуждены тщательно подбирать, отбирать языковой материал. Владение русской разговорной речью без предварительного обдумывания у них пока затруднено. Однако иностранцы хорошо воспринимают неофициальный характер высказываний, их обыденность, бытовой характер. Встреча друзей, ситуационные диалоги в транспорте, в аптеке, в магазине – навыки поведения в подобных коммуникативных ситуациях студенты получают с первого момента пребывания в России. Именно на такие коммуникативные ситуации следует опираться при овладении русской разговорной речью.

К упражнениям, способствующим развитию неподготовленной устной речи, относятся ответы на вопросы проблемного характера, высказывание своего мнения относительно содержания данных в упражнении предложений с использованием указанных фраз, перефразировка и интерпретация. При обучении разговорной речи преимущественное внимание уделяется условно-неподготовленной и неподготовленной речи. Наряду с передачей содержания прочитанного, участием в проблемной беседе и дискуссии от студента требуется умение давать необходимый комментарий, суммировать сведения из различных источников.

Развитие навыков устной речи общения аутентичную монологическую, диалогическую речь, опираясь на изученный языковой материал, социокультурные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки в обиходно-бытовой сфере общения.

Развитие навыков письменной речи направлено на закрепление навыков устной речи и тесно связано с этой работой. Уделяется большое внимание письменным видам работы, закреплению и проверке орфографии и пунктуации.

К концу курса обучения студенты должны владеть монологической речью: неподготовленной, а также подготовленной в виде сообщения и доклада, и диалогической речью: беседа, интервью, дискуссия в ситуациях официального и неофициального общения в пределах изученного материала. В речи должны употреблять композиционно-речевые формы выражения фактической информации, интеллектуальных отношений, эмоциональной оценки, соблюдаться правила речевого этикета. Особое внимание уделяется развитию логического мышления, навыков связного построения устного высказывания. При обучении устным и письменным формам общения следует использовать видеоматериалы для расширения и закрепления знаний по пройденным темам. Данный вид работы способствует развитию навыков восприятия языка на слух и понимание содержания. После просмотра фильмов предусматривается использование приема «ролевой игры», другие творческие упражнения, а также письменные задания. Материалы, предлагаемые студентам, призваны способствовать формированию сознательной гражданской позиции, патриотизма и уважения к культуре страны изучаемого языка. Особое внимание уделяется развитию логического мышления, навыков дефиниций, связного построения как устного, так и письменного высказывания. Устные высказывания предусматривают изучение устных форм разговорной речи: диалога (этикетный, побуждение, расспрос, обмен мнениями, телефонного разговора), анекдота, шутки, оценочных высказываний (похвалы, одобрения, комплимента, упрёка, замечания), тоста.

Разговорные темы разнообразны:

- Изучение иностранного русского языка.
- Роль иностранного языка в жизни человека.
- Обычаи и традиции России, родной страны
- Родной город, страна.
- Проблемы современного города.
- Профессии.
- Рассказ о коллегах.
- Поездка в поезде.
- Погода.
- Осень в городе, в лесу.
- Моя семья.
- Мой выходной день.
- День рождения друга, подруги.
- Праздник в кафе.
- Спорт (виды спорта, спортсмены).
- Мир прекрасного: литература, живопись, музыка.
- Поход в музей.
- Сюжет фильма.
- Известные деятели науки и культуры.
- Здоровье.

Анализируются и письменные формы разговорной речи: записка, дружеское письмо, поздравление, дневниковые записи.

В содержании курса учитываются потребности, интересы и личностные особенности обучаемых как полноправных участников процесса обучения, построенного на принципах сознательного партнерства и взаимодействия с преподавателем, что

непосредственно связано с развитием самостоятельности студентов, их творческой активности и личной ответственности за результативность обучения. Предлагаемая методика изучения современного русского языка была апробирована на гуманитарном факультете Шадринского государственного педагогического университета в 2016-2017 и 2017-2018 учебных годах.

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Альджалут, К.В. Из опыта обучения иностранных студентов лексике русского языка [Электронный ресурс] / К.В. Альджалут // Концепт : науч.-метод. электрон. журн. – 2015. – Т. 24. – С.1-5. – Режим доступа: <http://e-koncept.ru/2015/95267.htm>.
2. Десяева, Н.Д. Стилистика современного русского языка [Текст] / Н.Д. Десяева, С.А. Арефьева. – М. : Академия, 2008. – 272 с.
3. Земская, Е.А. Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование. Синтаксис [Текст] / Е.А. Земская [и др.]. – М. : Наука, 1981. – 276 с.
4. Купина, Н.А. Стилистика русского языка [Текст] / Н.А. Купина. – М. : Юрайт, 2013. – 415 с.
5. Розенталь, Д.Э. Справочник по русскому языку [Текст] / Д.Э. Розенталь, М.Э. Теленкова. – М. : Оникс, 2008. – 624 с.